

Katwijks dialect -> NL

Dit woordenboek Katwijks bevat 45 gezegden, 510 woorden en 11 opmerkingen.

45 gezegden

- 'k ben al op dreef - ik ben al begonnen
- 'k skou je waer - kijk maar uit
- 'k skouw je wear! - ik waarschuw je!
- 'k skrok me ut gompes - ik schrok heel erg
- 't is een aerdig gasje - het is een leuk jongetje
- al ut nòdùgùh - de beste wensen
- bakje bahl - de koffie is klaar!
- Bè je belaetaefeld! - Ben je bedonderd!
- Bê je daer - Hallo
- Blauw witte nar - Fan of speler van Quick Boys
- d'r beknaisd vanof komme - met veel geluk ergans vanaf komen
- de meeuwen vlieguh iet hoog - het wordt zwaar weer
- Drukke nering - Grote drukte
- een beaje doen - een borreltje drinken
- Een garrend hep ook oogies - Kleine potjes hebben grote oren
- Effe hèring hàèlen - Even haring halen
- Hard edaisd - toestand hard achteruit gegaan
- heb stuidie - wees voorzichtig!!!
- het komt van Warmond - het eten is heet
- hij hep een stee - hij is heeft een baan op het schip
- Hij is hard verkomme - Hij is flink opgeknapt
- Hij zit as ' n elzenaer onder de maeuwe - Hij zit niet op z'n gemak
- Hij zit er teuge te kwoke - Hij lust het niet
- Hòpe wind en berguh waèter - Het waait hard
- ik gaet hien - ik ga weg
- ik zit te trouwe - ik zit te genieten
- is ut iet ârrug - gaat het niet goed
- je eavezeerd iet - je presteert niks
- je mouwe opkoppele - je mouwen oprollen
- kaik tie gaen, skeef as de krabbes - iemand die onvast loopt
- Maegere gannef - Magere jongen
- Near het durp - Naar het centrum
- op een kocheltje lopen - op een drafje lopen
- skoei je goed - kleed je warm aan
- Stelletje - bier met jonge jenever drinken
- tis iet ars - het is niet anders
- van achter ut gaes vrete. - vreemdgaan
- van de poemus komme - dronken naar huis gaan
- Van wies ben je dur ien? - van wie ben je der een
- visje mit un knôpje - geboren met een gebrek
- voor skavega staan / lopen - voor schut staan / lopen
- voor skobbeldebonk lopen - voor schut lopen
- we daizen - het wordt minder (achter uitgaan)
- we gaan Tah. - wandelen met de baby
- zijn bekje zit op een lekker steetje - hij houd van lekker eten:

510 woorden

- Kakstoel - Kinderstoel
- 'elôhpe - gelopen
- 'k heb kik en bun - Ik heb genoeg gegeten
- 'n skeet en drie knikkers - weinig
- 'n strael - een hoop, veel
- 't brant tur de strot of - Ze kan niet wachten
- 't whater is te vât - De zee is te wild
- 'turgel - het orgel
- ' n bikwanner (eng. a big one) - een kanjer
- ' n skeetnen drie knikkers - te weinig
- ' n zeatje as ' n bies - vlakke zee
- 3 kear oprij - Katwijk kampioen
- âârs - anders
- achterbankje - bagagedrager
- aebelegrieks - wartaal
- Aemezanto - Amusanto (vroegere Katw. band)
- aerebaien - aardbeien
- aerepuls - aardappels
- Aerie of ái - Arie
- aerrepais - hars (uit een boom)
- aeveseert iet - schiet niet op
- aevesére - opschieten
- aeveseren - vooruit gaan
- affekaet - advocaat
- al ut nôdige - Gelukkig nieuwjaar!
- aldertje - laatste deel van een peukje
- alikreuk - heremietkreeft
- allegaar - allerlei
- allergaer - allemaal
- allergerand - allerlei
- alles well - alles goed
- ammaer - steeds
- ammaer - telkens
- ammekarrefies - tandem
- Anhaisten - Opjuttten
- anskoeie - om- of aankleden
- âr - ander
- arre - andere
- arrekomp - ladekast
- auwerwess - ouderwets
- Baggerbeugel - schelpennet
- baggerder - Schelpenvisser
- Baggeren - Schelpenvissen
- Baizen - Water over de boeg
- baizuh - overlopen (bv water)
- bakje doen - koffie drinken
- bakkerammetje - boterham
- bakkertje maken / van de kaele haelen - aanranden
- barbier - kapper
- béétje - borrel

- behaems - geheimen
- bekje - borreltje
- Bekje haelen - Borreltje doen
- beknijds - Pienter / onderlegd
- bekommen - krijgen
- beletterd - geleerd
- bendel - eindje touw
- bendelen - vloeken en tieren
- bennuh - zijn
- berzie - zeer groot aantal
- beste butter - echte boter
- beure - gebeuren
- bezije - naast
- Bezjoer! - tot ziens
- bezwauw - benul, besef
- bien - been
- binder - iemand uit Katwijk-binnen
- Bir tappn / Bier tappen - Hard werken
- bizzenis (eng. business) - ingewikkelde zaak
- Blaesje - Even rust nemen
- bláéuw - blauw
- blaker - vuurtje
- Blauwdotten - Noordwijkers
- blòòkertijd - borreltijd (voor het eten)
- boal - gaar
- boeter (vr. boetster) - netten herstel (ster) ler
- boezeroen - overhemd
- bokketul - sufferd
- bokkum - bokking
- bongs - plof / bons
- bonje - ruzie
- boorende vol - boordevol
- boos weer - slecht weer
- booskoppies - boodschappen
- bosje blomme - bosje bloemen
- boukie - tijdschrift
- Braem zouke - bramen zoeken (in de duinen)
- braem zoukertje - braam emmertje
- bràken - kotsen
- bramstaglopers - capucijners
- brat - wol
- brief - vel (inpak-) papier
- brok drit - stuk net
- brouk - broek
- buksjek - opgeraapte peuken
- butter - boter
- citer - fris
- dajakker - kanjer
- Dass er bot op - precies er tegen aan
- dauwelen - slordig werken
- De duivel - De booze
- de galan hoghte - wijk overduin in Katwijk
- De kotter - kw 45

- dearo, hiero, wearo - daar, hier, waar
- deemsterig - niet helder
- der zit gien kôper smaek an - het eten is gratis
- deuze - deze
- dinsdaehs - dinsdags
- dômenee - domino
- doojevingers - koolraap
- doom - dominee
- dorrep - dorp
- doukje - doekje
- doukle - roekje
- douwe - duwen
- Douwelaar - rommelaar
- Douweluh - Rommelen
- Draekstien - Kawjongen
- Draifhaut van Urruk - Urker vissersboot
- droaghe dirruk - gevulde koek
- drollenvangerbrouk - drollenvangerbroek
- drulluhkuh - luieren (bv op de zitbank)
- durp - dorp
- durtien - dertien
- earluk waer - eerlijk waar
- ebleve - gebleven
- Een spok - Een aantal van iets
- een spok - een hoeveelheid
- Een stikje of 8 - Windkracht 8
- een tisje - weinig
- een wittertje - een jenevertje
- elukien - elkeen
- Emuie - Ijmuiden
- eniens - ineens
- enkelt geld - klein geld
- er iet veul van bakke - niet veel ervan terecht brengen
- feesie - feestje
- fies - fiets
- fies - Vlaardingse logger
- fiesje - fietsje
- flenter - piemel
- flenter doukje - condoom
- foeballe - voetballen
- frok - trui
- frokje - trui
- gaet - gaat
- gahrend pilluh - garnalen pellen
- Gallege - Bretels
- garant - garnaal
- garrend - garnaal
- gebakke haering - Gebakken haring
- geharend - Haring
- gellen - ingewanden van een vis
- gerannedeerd - gegarandeerd
- gerazie - garage
- geweun - gewoon

- gien - geen
- glad zaetje, glad as de taefel - geen golven
- graauwe urrete - capucijners
- graeme - zeuren
- Graezie - Garage
- gròòte guil - grote kerel, vent, die zich niet altijd zo flink gedraagt
- grootje - opa of oma
- grote gollie - kinderachtige adolescent
- gunter - daar
- haaening - schutting
- hakkelen - stotteren
- hâning - heining
- harrekie - scheermesje
- hat ut uhzât - heeft het gezegt
- hemp (je) - hemd (je)
- hêrrebôhne - sperciebonen
- het iet - het niet
- hien gaen - weggaan
- hij het de hoogte - een borreltje teveel op
- hô-ògte - helling
- hoge ome - voorname heer
- Hòlleblokke - Klompen
- hòpe woei - veel wind
- hokje - hoekje
- huigelkleed - broekrok
- huimig - smerig
- ien - een
- ler joj - Kijk nou
- iet - niet
- iet waer - niet waar
- ik ga stome - Naar huis gaan
- ik kom iet werom - ik kom niet terug
- in de blaide - in verwachting
- in de midte - in het midden
- jeah - ja
- kàèr - keer
- kaeremellek - karnemelk
- kaier stok - wandelstok
- kaiere - wandelen
- kakken - ontlasten
- kâkse - muntstuk dmv broekriem wegslaan
- kaksen - goed met elkaar op kunnen schieten
- kakstoel - kinderstoel
- kappewaege - kinderwagen
- kappewage - kinderwagen
- Karetje brad - sokkenstopwol op die kartonnen kaartjes
- karruk - kerk
- Kastje - afstandbediening
- katjefrik - oververmoeid
- kattuhbinder - persoon uit katwijk a / d rijn
- Kattuk - Katwijk
- Kattukker - werklustig
- kattukse kippe - meeuwen

- keim - slijmerige vishuid
- ken - kan
- ketel twie - slechte jenever
- keun - grappig
- kiekje - fotootje
- kierekwast - stofkwastje, om spullen in huis (huisraad) af te stoffen
- kietekaïen - (heimelijk) knuffelen
- kietekaïeren - langs de boulevard wandelen
- klaintje de pah geve - baby borstvoeding geven
- klane - kleine
- klauwvânezun - handen
- knaegtalie - kunstgebit
- knaiter - hoofd
- knaiter - iets groots
- kneizerij - heimwee
- knijn - konijn
- koekel - knuffel
- Koekel - Knuffeldoek
- Koekelen - Knuffelen
- komt-tan - komt dan
- kostelukke zondag - de heilige zondag
- kot - hok
- koukie - koekje
- Koukje - Koekje
- krabbes - krabben
- kraeteskop - ondeugend kind
- Kratuskop - kind (ondeugend)
- kreen - schoon
- kuilblind - put deksel
- Kullek - Kurk (fles)
- Kwiebooïs - Quick Boys
- labberdebek - moe
- laiding - leiding
- laije - leiden
- Lais - onlogisch
- laise glibber - leidenaar
- lazer op - ga weg
- Lee - meisjesnaam: Helena
- lekko! (eng. let go) - laat maar komen!
- lelukke draekstien - kwajongen, graatje erger
- lepelzucht - trek
- lerref - tong (in de mond)
- letterend - banketletter
- Lijtje - Meisjesnaam: Lydia
- lilluke skriep - Vrek
- lohjig - zwaar (als lood)
- maetroos - matroos
- mah - mand
- mâh - mand, of:korf
- maisie - meisje
- maj zjoo net - maisonnet
- malle mokken - meeuwen
- Masje - Meisje

- meauw - meeuw
- mekaer - elkander
- mekken - huilen
- mekriel - makreel
- menuite - minuten
- Messenmaecker - Messemaker
- meuje co - tante co
- mit-te - met de
- Mogge - Goedemorgen
- moggûh - goedemorgen
- Mos - Moest
- mos - mus (vogel)
- mot je nog een afzakkerje. - Wil je nog een laatste borreltje.
- murref - mond
- mus - muts (hoofddekse)
- Narrem - Arm
- narrem - dikke drol
- Negotie - Handel
- Noorteg of Noortuk - Noordwijk
- nouwt - nauw
- nuwjearsduik - nieuwjaarsduik
- oba - oma
- òba - opa
- oerel - drol van een ouwe zeeman
- òfeltje - Kleine hoeveelheid
- ohèèèèh - oh ja?
- omskoeje - omkleden
- ondur de pisvouwe - onder de vouwen
- onderjuin - brutaal
- onderjuinig - verschrikkelijk
- onze janne - onze jan
- op de bollefooi - op goed geluk
- op zauk naer - op zoek naar
- opeburgen - opgeborgen
- Opgekoppelde - Omgelagen
- opoe - oma
- Oppeloope - Rood aangelopen
- oppertje - windvrije plek
- oppuhzwolle - dik
- Over-jordaènse - Katwijk Binnen
- overst - voorlopig
- ovveleverd - afgeleverd
- pautere - talmen
- peepies - snoepjes
- Peepje - Pepermuntje
- peepjuh - snoepje
- peezen - haasten
- pendek - onderbroek
- pens - buik
- persies - precies
- persies 't aege - Net zo
- pheal pheal - wel wel
- pierewaye - lekker uitwaaien

- pieuwen - stelen
- pisvouwe - onder de vouwen
- plaesje - betegelde tuin
- plaesje - erf
- platje - dakterras
- plee - toilet
- pliesie - politie
- plisie - politie
- poemes - Kapje of kontje van een brood
- poer - knotwilgentak
- praetje - gesprek
- prauve - proeven
- puf - haringafval
- Purkje - Pulkje uit neus
- Raesdonders - Capucijners
- Rechbank - Aanrecht
- rechtbank - aanrecht
- regge - rug
- rel - onverdund
- reut - rommel
- rohde rahn - eau de cologne
- rooie króte - rode bietjes
- ruifelen - haasten
- ruifelen - haasten opschieten
- ruifelen - opschieten
- ruivelen - opschieten
- sauwerkraud - zuurkool
- se leven - vroeger
- sibbeljant - raar, onbekend persoon
- sjaelôôm - shalom
- sjoege - reactie
- Skaepen - Schapen
- skaepenajer - Texelaar
- skaite - poepen
- skarrele - 'n beetje z'n gang gaan
- skarrep - scherp
- skarrup - zakdoek
- skeeps gaen - aan boord gaan
- skeldnaem - Scheldnaam
- skele ebbe - scheel iemand
- skeluuw - scheef
- Skevelinge - Scheveningen
- skieter - geweer, of: pistool
- skillehpe - schelpen
- skillepe - schelpen
- skipper of ' die àauwe' - schipper
- skis - haastig
- skis - schrikachtig
- skisch - haastig
- skoe - schoen
- skoer - schouder
- skoere - schouder
- skoere - schouders

- skol - schol
- skoon - schoon
- skoppe - schoppen
- skouren - schouders
- skrettuh - schreeuwen
- skrik me tebarste - heel erg schrikken
- skrik me ut gompes - ik schrik erg
- skrik me ut laezerus - heel erg schrikken
- skril - schril
- skuif - lade van een tafel of kast
- skuurtje - schuur
- slobje - steegje
- slopje - Gang of poort (achter een huis)
- slopje - pad tussen de huizen
- slopje - steegje
- smaendaehs - 's-maandags
- smaus - ulevelle
- smauws - haagshopje
- smeesje - meevallertjes
- smeesje - zakcentje
- snaupje - snoepje
- snotporrek - snotneus
- Snoupje - Snoepje
- soffen - zuigen
- soortement - zo iets als...
- Spaatwie - Spinazie
- spauge - spugen
- spaugen - overgeven
- spektaekeldraedje - antenne
- speld - boer
- spenaezie - spinazie
- speult - speelt
- Spinezze - Punaise
- Staareke butter - Ranzige boter
- starrek - sterk
- stavver of peperementje - pepermuntje
- stien - steen
- stier - stuur
- stieren - sturen
- stiketon - iemand die de laatste restjes opeet.
- stikkezak - lunchzak
- stikkezakje - boterhammenzakje
- sting - stond
- stokkebit - overschot van de visvangst
- Stokkebit - Visvangstoverschot
- stortkar - schelpenkar
- Stravve peperement - Pepermuntje
- stravver - kingetje
- stravver - pepermunt
- stravvertje - pepermuntje
- striempie - plakje cake
- suikeleat - chocola
- sundaehs - zondags

- suntereklaes - sinterklaas
- Suntereklaesje - Spuculaasje
- t'is iet âhrs - het is niet anders
- Taer amme skoe - Teer aan mijn schoen
- tah - teen
- telozie - horloge
- temet - bijna
- tierelier - draaiorgel
- tis ekreukeld - Het is gekreukeld
- Tisje - klein beetje
- toerezjoers - altijd, steeds
- tul - fopspeen
- twaelf - twaalf
- twealuf - twaalf
- twie - twee
- Twiefies - tandem
- Twielingpet - Bustehouder (BH)
- u' orreve - ge-erfd
- uh leevel - ook alweer
- uieansjee - Haché
- Uien - Rijnsburgers
- uite biene maeke - hard weglopen
- un gasje - Knulletje
- ut òòver jordaense - de Hoornes (wijk in katwijk)
- vââk - slaap
- vaekies - slaap
- vaertien - veertien
- van wies ben jij der iejn - van welke familie ben jij
- van z'n aiguh - van zelf
- varken en blik - Stoffer en blik
- verinneweren - kapot maken
- verk - vork
- verlaijeren - afdrijven
- verreke-ben - bestek-la
- vijftien dale - geconfijte dadels
- vikketalie - bevoorrading
- vlauken - vloeken
- vollegus - volgens
- vorte - verte
- vrauger - vroeger
- vuhl - veel
- vuilughaid - gaan we nog iets doen vandaag
- vuilughaid - porno
- vullis - vuilinis
- wàànugh - weinig
- Waenouw? - Hoe is het?
- waeterpet petwaeter - waterput
- waid biens - wijd beens
- wâifje - vrouw
- waisfinger - wijsvinger
- walstoter - keutel
- walvertje - houten deursluiting, kort draaibaar latje
- warrebakkie - kratje

- wat eten we aliekruken! - wat eten we dat gaat je niks aan
- wattan - zeker
- Weanouw? - Hoe is het
- wearkelek wear? - echt waar?
- Wèh! - Oh!
- wehnou? - hoe is het?
- wejeat - jazeker
- welderis - soms
- welderis - wel eens
- wenou? - weet je nog wat?
- wioldop - buik
- witte manne op zae - ruige zee (golven)
- wolletje - doekje
- Wuhrâchies - Waarachtig
- wul - wil
- wuls - willem
- wurft - boulevard
- wurft - werf
- zaa-kaak - scheepsbeschuit
- zae - zee
- zaene - garnalennet door zwin trekken
- zahlboat - zeilboot
- zaike - plassen
- ze benne uh skeeën - ze zijn gescheiden
- ze wouwen - ze wilden...
- zéékankonkeliaenes - paling
- zeun - zoon
- zeuve - zeven
- zobedeën - straks
- zohwat - bijna
- zondear - judas
- zootje - zakjeharing of vis
- zòòveruh - luieren
- zouke - zoeken
- zundagsskool - zondagsschool
- zus - zes

11 opmerkingen

- Een echte Kattuker is geen fan van een ui
 - Een katwijker praat altijd vol trots over zen eigen dorp.
 - Katwijk heeft meer `plekken` genaamd katwijk aan zee, katwijk noord en katwijk a/d riijn
 - Oops
 - Volgens de Katwijkers zijn Noordwijkers `lang of gek`
 - als katwijkers het over hun kinderen hebben, gebruiken ze vaak het woord 'onze'.
- dus bijvoorbeeld: 'onze Tim' en 'onze Mirjam'
- de beste!
 - dieven
 - groene wullem hej je een touwendje om de stokhoupels te bindevaste
 - kben er ien van Mah van Jan van Aerende, en me vaeder is Aerend van Aeij van Zeege en zelf hiet ik Aerie.
 - onder dur pispvouwe is - iets wat onder de vrouwen zit.

Dit woordenboek 'Katwijks' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.